

Bedienungsanleitung/ Garantie / Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации



CE

Haar- / Bartschneidemaschine + Nasen- / Ohrhaarentferner

Haar- en baardtrimmer + Neus- en oorhaartrimmer • Tondeuse à cheveux et barbe
+ Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles • Cortapelo de cabello y barba +
Recortador de pelo de nariz y orejas • Macchinetta per tagliare barba e capelli +
Macchinetta per peli di naso e orecchie • Hair and Beard Clippers + Nose and ear
hair trimmer • Maszynka do strzyżenia włosów i brody + Trymer do włosów z
nosa i uszu • Haj- és szakállnyírógép + Orr- és fülészőnyíró • Машинка для
підстригання волосся + Машинка для підстригання волосся носа та вух
Машинка для стрижки волос и бороды + усекатель для волос в
носу и ушах

HSM 3441 NE

Contents**GB**

Page

Location of Controls	3
User manual.....	46
Hair and beard clippers.....	47
Nose and ear hair trimmer	50
Technical Specifications.....	52
Disposal.....	53

Spis treści**PL**

Strona

Lokalizacja kontrolek.....	3
Instrukcja użytkownika	54
Maszynka do strzyżenia włosów i brody.....	55
Trymer do włosów z nosa i uszu.....	58
Techniczne specyfikacje	60
Ogólne warunki gwarancji.....	60
Usuwanie.....	61

Tartalom**H**

Oldal

A kezelőszervek elhelyezkedése	3
Használati utasítás.....	62
Haj és szakállnyíró.....	63
Orr- és fülszőnyíró.....	66
Műszaki adatok	68
Hulladékkezelés	69

Зміст**UA**

стор.

Розташування органів керування.....	3
Посібник користувача	70
Машинка для підстригання волосся.....	71
Машинка для підстригання	74
Технічні характеристики	76

Содержание**RUS**

стр.

Расположение элементов	3
Руководство по эксплуатации.....	77
Машинка для стрижки волос и бороды	78
Усекатель для волос в носу и ушах.....	81
Технические характеристики	83

GB**PL****H****UA****RUS**

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi
Location of Controls • Lokalizacja kontrolek • A kezelőszervek elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов



User manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

General Notes

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- Use the device for private and its intended purpose only. The device is not intended for commercial use.
- Do not use the device outdoors. Protect it from heat, direct sunlight, humidity (do not immerse into liquids under any circumstances) and sharp edges. Do not use the device with wet hands. If the device gets wet, unplug it immediately.
- Always switch off and unplug the device (pull the plug, not the cable) when you do not use the device, or when you attach accessories, during cleaning or malfunctioning.
- Do **not** leave the device unattended during operation. Always switch off the device when leaving the room. Unplug the device.
- Regularly check the device and cable for signs of damage. Do not continue to operate the device in case of damage.
- Do only use original parts.
- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styro-foam etc.) out of their reach.

GB



WARNING:

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

Symbols in this user manual

Important notes for your safety are marked distinctively. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the device:



WARNING:

Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.



CAUTION:

Indicates potential dangers for the device or other objects.



NOTE: Highlights tips and information for you.

Handling of batteries



WARNING: DANGER OF EXPLOSION!

Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into fire.

Hair and beard clippers

Special safety instructions for this appliance



RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Do not use the device near water (e.g. bath tub, wash basin or other containers filled with water).
 - Caution: Keep the appliance dry.
-
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - **Children** shall not play with the appliance.
 - Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** without supervision.

GB

- Do not repair the device by yourself. Please contact authorized personnel. In order to avoid hazards, a damaged mains cable must be replaced with an equivalent cable by the manufacturer, our customer service or any other qualified specialist.
- Do not operate the hair and beard clippers with wet hands.
- Only cut dry hair with this unit.
- Only use this unit to cut head hair and beard.
- Do not press the clipper head too firmly onto the skin.

Danger of injury.

Location of Controls

- 1 Suspension eye
- 2 On/Off switch
- 3 Hair length adjuster
- 4 Moving blade
- 5 Fixed blade

GB

Accessories (no illustration)

- 4 X Comb attachments (lengths: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Protective cap for shaving head
- 1 X Cleaning brush

Adjust Cutting Length

- First remove the protective cap from the shaving head.
- Fit a comb attachment according to your desired hair length. The size of the hair length setting is displayed in the center of the comb attachment.
- In order to fit a comb attachment, hold it with the teeth pointing upwards. The labeling of the comb attachment should remain visible on the back. Slide the comb attachment onto the shaving head and press it in so that it clicks into place.

Cut Hair / Beard

- Select the cutting length.
- Connect the mains plug to a properly installed isolated ground receptacle 230 V~ / 50 Hz.
- Slide the On/Off switch (2) to position "1".

NOTE:

- Start by using the biggest comb attachment and cut your hair/whisker step by step to the desired length.
- The hair length adjuster (3) allows you to set the exact cutting length and to use the comb attachments effectively.

Outlining and Shaving the Neck

- The clipper head allows outlining the shape of the beard, even in difficult to reach places as well as shaving the hairline at the neck.
- Turn the hair clipper off with the switch (2).
- Remove the comb attachment and turn the device on again.

Finish Operation

Slide the On/Off switch (2) after use to the position "0" and disconnect from the mains.

Cleaning and Maintenance

Regular cleaning and maintenance ensures optimum results and long lifetime.

WARNING:

- Turn the device off and disconnect the mains plug.
- Do not submerge the unit in water. This would cause electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasives.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
- Use the cleaning brush to remove remaining hair after use.
- Therefore, take off the comb attachment.
- Regularly apply 1 - 2 drops acid-free oil to the clipper head.
- Clean the casing with a slightly damp cloth, if necessary.

Nose and ear hair trimmer

Special instructions for this appliance

WARNING: RISK OF INJURIES!

- Do not use the appliance if the shaving head, blade holder or blade are deformed or damaged!
- Do not remove the shaving head during operation!
- Do not introduce the appliance further into the nostril / auricle than to the narrow tip of the shaving head.

CAUTION:

- The shaving head and blade are precision-machined and must not be exposed to heavy loading, impacts or similar.
 - Do not put any sharp objects into the shaving head.
 - Protect the appliance from moisture or liquids.
- This appliance is only meant for removing nose and ear hair. Do not use the appliance for any other purposes.
 - Switch off the appliance before cleaning and removing the batteries.

Scope of delivery (without fig.)

- 1 Nose and ear hair trimmer
- 1 Protective cap for the shaving head

GB

Inserting of the battery

(Battery is not included in the scope of delivery)

1. Turn the bottom cover and pull it off.
2. Insert a 1.5 V battery of the type MIGNON AA into the battery compartment. The positive pole (+) has to show towards the shaving head.
3. Close the battery compartment again: Turn the cover onto the device until it engages with a click. The flattened part of the cover must be positioned exactly under the flattened part of the device (see Fig.).



Usage

1. Pull the protective cap off.
2. Slide the switch towards "0" in order to turn on the appliance.
3. Guide the tip of the shaving head into the nostril or auricle.



WARNING:

Only remove the prominent nose or ear hair. Do not forcefully push the appliance into the nostril / auricle. You can hurt yourself when it is inserted too deep!

4. Slide the switch back towards "1" after usage in order to switch off the device.
5. Clean the shaving head with the cleaning brush after usage.
6. Set the protective cap onto the device.

Cleaning



WARNING:

- Do not submerge the unit in water.
- The cutting blade is sharp. Do not touch it! There is the **danger of injuries**.



CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasives.
 - Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
1. Switch off the appliance before cleaning.
 2. Remove the battery from the battery compartment.
 3. Loosen the shaving head by turning it anticlockwise and remove it. Remove the cutting blade holder carefully.
 4. Remove remaining hair from the blade holder using the cleaning brush. You can also blow off the remaining hair from the holder.
 5. Replace the cutting blade holder into the cutting head.
 6. Set the cutting head onto the device. Turn it tight clockwise until it snaps audibly into place.
 7. Set the protective cap onto the device.

Noise emission

The workplace-related emission value is less than 70 dB(A).

Technical Specifications

Model:..... HSM 3441 NE

Net weight: approx. 0.435 kg

Hair and Beard trimmer

Power supply:.....230 -240 V~, 50 Hz

Power consumption:.....max. 10 W

Protection class:..... II

Nose and ear hair trimmer

Battery:..... 1x 1.5 V, Type: MIGNON LR6, AA, UM3

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

GB



Disposal

Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Dispose of Rechargeable Batteries

- Remove the batteries from the battery compartment of the nasal hair/ear hair remover.
- Dispose of the battery at an appropriate collection point or distributor. This product must not be disposed of in standard domestic refuse.

Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Ogólne uwagi

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkowania i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkowania.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Nie należy używać go na świeżym powietrzu. Należy chronić je przed wysoką temperaturą, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nie zanurzać pod żadnym pozorem w płynach) i ostrymi krawędziami. Nie obsługiwać urządzenia z mokrymi dłońmi. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Zawsze, gdy: urządzenie nie jest używane, montowane są akcesoria, urządzenie jest czyszczone lub jego działanie jest wadliwe, należy je wyłączyć oraz odłączyć od sieci (ciągnąc za wtyczkę, a nie sznur zasilający).
- Nie należy zostawiać włączonego urządzenia **bez nadzoru**. Wychodząc z pomieszczenia, należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć przewód zasilania.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

PL



OSTRZEŻENIE!

Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

Symbole użyte w instrukcji użytkowania

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.



UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

i WSKAZÓWKA: Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Obsługa baterii

⚠ OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Nie narażać baterii na wysokie temperatury lub bezpośrednie nasłonecznienie. Nigdy nie wrzucać baterii do ognia.

Maszynka do strzyżenia włosów i brody

Szczegółne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości wody (np. wanna, umywalka lub inny zbiornik z wodą).
 - Ostrzeżenie: Trzymać urządzenie suche.
- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
 - **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.

PL

- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez **dzieci** bez nadzoru.
 - Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania powinien wymienić producent, pracownik naszego punktu obsługi klienta lub inny wykwalifikowany specjalista.
 - Nie obsługiwać maszynki mokrymi dłońmi.
 - Należy strzyć wyłącznie suche włosy.
 - Stosować urządzenie wyłącznie do strzyżenia włosów i brody.
 - Nie dociskać głowicy maszynki do skóry zbyt mocno.
- Niebezpieczeństwo zranienia!**

Lokalizacja kontrolek

- 1 Zawieszka
- 2 Wyłącznik wł/wył
- 3 Regulacja długości włosa
- 4 Ostrze ruchome
- 5 Ostrze nieruchome

PL

Akcesoria (brak na zdjęciu)

- 4 X Końcówki (długość cięcia: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Nasadka ochronna na głowicę
- 1 X Szczotka do czyszczenia

Regulacja długości cięcia

- Zdjąć nasadkę ochronną z głowicy.
- Wybrać końcówkę zgodnie z żadaną długością cięcia. Informację o długości cięcia umieszczono pośrodku końcówki.

- Aby zamontować końcówkę, należy chwycić ją w taki sposób, aby zęby były skierowane w górę. Oznaczenie znajdujące się na końcówce powinno być widoczne. Zsunąć końcówkę grzebienia na głowicę i nacisnąć aż zatrzaśnie się na miejscu.

Cięcie włosów/ brody

- Wybrać długość cięcia.
- Włożyć wtyczkę do prawidłowo zamontowanego i izolowanego gniazda 230 V~ / 50 Hz.
- Zsunąć przełącznik wł/wył (2) do pozycji „1”.

WSKAZÓWKA:

- Strzyżenie należy rozpocząć od największej końcówki i stopniowo wymieniać ją na mniejsze, aż do osiągnięcia żądanej długości.
- Regulator długości włosa (3) pozwala na ustawienie dokładnej długości cięcia i skuteczne użycie końcówek grzebienia.

Kształtowanie Brody i Golenia Karku

- Głowica maszyny pozwala na precyzyjne kształtowanie brody, nawet w trudnodostępnych miejscach oraz dokładnie ogolić kark na linii włosów.
- Wyłączyć maszynkę za pomocą wyłącznika (2).
- Zdjąć końcówkę i ponownie włączyć urządzenie.

Czynności Końcowe

Zsunąć przełącznik wł/wył (2) po użyciu do pozycji „0” i odłączyć od sieci.

Czyszczenie i Konserwacja

Regularne czyszczenie i konserwacja zapewniają optymalne rezultaty i długi czas życia.

OSTRZEŻENIE:

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

UWAGA:

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

- Aby usunąć pozostałości włosów, użyć szczotki do czyszczenia.
- W tym celu należy zdjąć końcówkę.
- Regularnie wpuszczać 1 - 2 krople oleju do głowicy maszynki.
- Obudowę wyczyścić lekko wilgotną szmatką, jeśli to konieczne.

Trymer do włosów z nosa i uszu

Specjalne instrukcje dla tego urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Nie korzystać z urządzenia, jeśli głowica gołająca, uchwyt na ostrze lub samo ostrze są zdeformowane lub uszkodzone!
- Nie zdejmować głowicy gołającej podczas pracy!
- Nie wkładać urządzenia głębiej do nozdrzy/ małżowiny usznej niż do wąskiego koniuszka w głowicy gołającej.

⚠ UWAGA:

- Głowica gołająca oraz ostrze są wytwarzane precyzyjnie i nie mogą być narażone na ciężkie ładunki, uderzenia lub podobne sytuacje.
- Nie wkładać żadnych ostrych przedmiotów do głowicy gołającej.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i cieczami.
- Urządzenie przeznaczone jest do usuwania włosów z nosa i uszu. Nie używać urządzenia w innych celach.
- Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem oraz wyjmowaniem baterii.

Zestaw (bez rys.)

- PL**
- 1 Trymer do włosów z nosa i uszu
 - 1 Osłonka zabezpieczająca do głowicy tnącej

Wkładanie baterii (bateria nie jest uwzględniona w zestawie)

1. Obrócić dolną pokrywkę i wyciągnąć ją.
2. Włożyć baterię 1,5 V typu MIGNON AA do przedziału baterii. Biegun dodatni (+) musi wskazywać w kierunku głowicy gołającej.
3. Zamknąć ponownie komorę baterii. Obrócić pokrywkę na urządzeniu, aż zatrzaśnie się za pomocą kliknięcia. Spłaszczona część pokrywy musi być ułożona dokładnie pod spłaszczoną częścią urządzenia (patrz Rys.).



Usage

1. Zdjąć osłonkę zabezpieczającą.
2. Zsunąć przełącznik w kierunku „0” aby włączyć urządzenie.
3. Wprowadzić koniuszek głowicy gołacej do nozdrza lub małżowiny usznej.



OSTRZEŻENIE:

Usuwać tylko widoczne włosy z nosa lub uszu. Nie dociskać zbyt mocno urządzenia do nozdrzy / uszu. Gdy wkładamy zbyt głęboko można się zranić!

4. Ustawić przełącznik z powrotem w kierunku „1” po użyciu, aby wyłączyć urządzenie.
5. Oczyścić głowicę gołącą za pomocą pędzelka po użyciu.
6. Ustawić osłonkę zabezpieczającą na urządzenie.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Ostrze tnące jest ostre. Nie dotykać! Istnieje **niebezpieczeństwo obrażeń**.



UWAGA:

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
 - Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
1. Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem.
 2. Wyjąć baterię z komory baterii.
 3. Obluzować głowicę gołącą przez obracanie jej w lewo i zdjąć ją. Ostrożnie zdjąć uchwyt ostrza tnącego.
 4. Usunąć pozostałe włosy z uchwytu ostrza za pomocą pędzelka czyszczącego. Można również wydymać pozostałe włosy z uchwytu.
 5. Nałożyć uchwyt ostrza tnącego na głowicę tnącą.
 6. Nałożyć głowicę tnącą na urządzenie. Obrócić mocno w prawo, aż słyszalnie zatrzaśnie się na miejscu.
 7. Nałożyć osłonkę zabezpieczającą na urządzenie.

Techniczne specyfikacje

Model..... HSM 3441 NE

Waga netto: ok 0,435 kg

Adapter zasilania Trymer do brody

Zasilanie: 230 -240 V~, 50 Hz

Pobór mocy: maks. 10 W

Klasa ochrony: II

Akumulator

Bateria: 1x 1,5 V, Typ: MIGNON LR6, AA, UM3

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o

ul. Opolska 1 a karczów

49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „kubła na kółkach”

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

PL

Usuwanie baterii

- Wyjąć baterię z komory baterii urządzenia do usuwania włosów z nosa/ucha
- Zanieść baterię do właściwego punktu zbiórki lub dystrybutora. Tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z standardowymi odpadami domowymi.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

Általános megjegyzések

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- Ne használja a készüléket a szabadban. Védje a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (semmilyen körülmények között ne merítse folyadékba) és az éles szélektől. Ne használja a készüléket nedves kézzel. Ha a készülékre nedvesség került, azonnal áramtalanítsa azt.
- Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket (a dugaszt húzza ki, ne a kábelt) amikor nem használja a készüléket, vagy amikor tartozékot szerel fel, illetve tisztítás vagy meghibásodás esetén is.
- Használat közben **ne** hagyja felügyelet nélkül a készüléket. A szoba elhagyásakor mindig kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a készüléket.
- Sérülések tekintetében rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.



FIGYELMEZTETÉS!

Vigyázzon, hogy a kisgyermek ne játsszanak a fóliával, mert ez **fulladásveszélyt** jelenthet!

H

A használati útmutatóban található Jelzések

Az Ön biztonságára vonatkozó fontos tudnivalókat külön kiemeltük. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását.



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

VIGYÁZAT:

A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

 MEGJEGYZÉS: Javaslatokat, információt közöl.

Az elemek Kezelése

FIGYELMEZTETÉS: ROBBANÁSVESZÉLY!

Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékleteknek vagy közvetlen napfénynek. Tilos az elemeket tűzbe dobni.

Haj és szakállnyíró A készülékre vonatkozó speciális biztonsági tudnivalók



ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!

- Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőkád, mosdókagyló, illetve egyéb vízzel töltött tartály).
- Vigyázat: Tartsa szárazon a készüléket.
- A készüléket 8 éves és idősebb **gyerekek** és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A **gyerekek** nem játszhatnak a készülékkel.

- A tisztítást és **karbantartást gyerekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártónak, a szerviznek vagy más szakképzett szakembernek egy azzal egyenértékűre kell kicserélni.
- Ne használja a haj- és szakállnyírógépet nedves kezekkel.
- A készülékkel csak száraz szőrzetet vágjon.
- A készüléket csak haj és szakáll vágására használja.
- A nyírógép vágófejét ne nyomja túl erősen a bőrre.

Sérülésveszély.

A kezelőszervek Elhelyezkedése

- 1 Akasztófül
- 2 Be/Ki kapcsoló
- 3 Hajhosszúság beállító
- 4 Mozdó kés
- 5 Rögzített kés

Tartozékok (nincs ábra)

- 4 X Fésű feltét (hossz: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
- 1 X Védőfedél a vágófej számára
- 1 X Tisztítókefe

H

A vágási hossz beállítása

- Előbb távolítsa el a védőfedelelet a borotva fejről.
- Helyezze fel a kívánt hajhosszúságnak megfelelő fésű feltétet. A hajhosszúság értéke a fésű feltét közepén látható.

- A fésű feltét felhelyezéséhez tartsa azt úgy, hogy a fogak felfelé nézzenek. A címkének látszania kell a fésű feltét hátoldalán. Csúsztassa a fésű feltétet a borotvafejre, és nyomja be, hogy a helyére kattanjon.

Haj / szakáll vágása

- Állítsa be a vágási hosszt.
- Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelően földelt, szigetelt, 230 V ~ / 50 Hz aljzathoz.
- Csúsztassa a be/ki kapcsolót (2) az „1” állásba.

MEGJEGYZÉS:

- Kezdje a legnagyobb fésű feltéttel, majd fokozatosan vágja a haját /szakállát egyre rövidebbre a kívánt hosszúságig.
- A hajhosszúság beállító (3) lehetővé teszi a vágási hossz pontos beállítását és a fésű feltétek hatékony használatát.

A nyak fazonra vágása és borotválása

- A vágófej lehetővé teszi a szakáll fazonra vágását, még a nehezen elérhető helyeken is, továbbá a nyak hajvonalának problémamentes borotválását.
- Kapcsolja ki a hajvágót a kapcsolóval (2).
- Vegye le a fésű feltétet és kapcsolja be a készüléket újra.

Használat befejezése

Csúsztassa a be/ki kapcsolót (2) a használat végén a „0” állásba, és húzza ki a készüléket a fali aljzathoz.

Tisztítás és karbantartás

A rendszeres tisztítás és karbantartás biztosítja az optimális teljesítményt és a hosszú élettartamot.

FIGYELMEZTETÉS:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt.
- Az egységet soha se merítse vízbe. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy egyéb súrolószert.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.

- A használat után a kefével távolítsa el a hajmaradványokat.
- Ehhez vegye le a fésű feltétet.
- Rendszeresen vigyen fel 1 - 2 csepp savmentes olajat a vágófejre.
- A burkolatot – szükség esetén – puha és száraz anyaggal tisztítsa.

Orr- és fülszörnyíró

A készülékre vonatkozó speciális utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS: SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ne használja a készüléket, ha a vágófeje, késtartója vagy kése deformálódott vagy károsodott.
- Működés közben ne távolítsa el a vágófejet.
- Ne engedje be jobban a készüléket az orrlyukakba / fülkagylóba, mint a vágófej vékony csúcsa.

⚠ VIGYÁZAT:

- A vágófej és kés pontosan megmunkált, ne tegye ki erős terhelésnek, ütésnek vagy hasonlóknak.
 - Ne helyezzen semmilyen éles tárgyat a vágófejbe.
 - Védje a készüléket a nedvességtől és a folyadékoktól.
- A készülék csak orr- és fülszőr eltávolítására szolgál. Ne használja a készüléket semmilyen más célra.
 - Kapcsolja ki a készüléket az elemek tisztítása és eltávolítása előtt.

A csomag tartalma (ábra nélkül)

- 1 Orr- és fülszörnyíró
- 1 Vágófej védőfedele

Az elemek behelyezése (az elem nem része a csomagnak)

1. „Fordítsa el az alsó fedelet, és húzza le”.
2. Helyezzen be egy 1,5 V-os MIGNON AA típusú elemet az elemtartóba. A pozitív pólusnak (+) a vágófej felé kell néznie.
3. Zárja vissza az elemtartót: Fordítsa el a fedelet a készüléken, amíg a helyére nem kattán. A fedél lapos részét pontosan a készülék lapos része alá kell helyezni (lásd az ábrát).



H

Használat

1. Húzza le a védőfedelelet.
2. Csúsztassa a kapcsolót "0" irányba a készülék bekapcsolásához.
3. Vezesse a vágófej csúcsát az orrlyukba vagy a fülkagylóba.



FIGYELMEZTETÉS:

Csak a kiemelkedő orr- vagy fülszőrt távolítsa el. Ne tolja be erővel a készüléket az orrlyukba/fülkagylóba. Sérülést okozhat magának, ha túl mélyre helyezi be!

4. A használat után csúsztassa hátra a kapcsolót "1" irányba a készülék kikapcsolásához.
5. Használat után egy tisztítókefével tisztítsa meg a vágófejet.
6. Tegye a védőfedelelet a készülékre.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Az egységet soha se merítse vízbe.
- A kés éles. Ne érjen hozzá! **Sérülésveszéllyel jár.**



VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy egyéb súrolószert.
 - Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.
1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
 2. Távolítsa el az elemet az elemtartóból.
 3. Lazítsa meg a vágófejet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatással, és vegye le. Óvatosan vegye le a késtartót.
 4. Egy tisztítókefével távolítsa el a maradék haját a késtartóból. Ki is fújhatja a maradék haját a késtartóból.
 5. Tegye vissza a késtartót a vágófejre.
 6. Tegye a vágófejet a készülékre. Helyezze fel az átlátszó védőfedelelet.
 7. Tegye a védőfedelelet a készülékre.

Műszaki adatok

Modell:..... HSM 3441 NE

Nettó tömeg:..... kb. 0,435 kg

Haj és szakállvágó

Áramellátás:230 -240 V~, 50 Hz

Teljesítmény: max. 10 W

Védelmi osztály: II

Orr- és fűlszőnyíró

Elem: 1x 1,5 V, típus: MIGNON LR6, AA, UM3

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.



Hulladékkezelés

A „Kerekes Szeméttároló” Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A főlöszleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahaznosításához vagy más módon való haznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Akkumulátorok ártalmatlanítása

- Vegye ki az akkumulátort/elemet az orr- és fűlszörvágó elemtartójából
- Adja le az elemet egy megfelelő gyűjtőpontban vagy kereskedőnél. Ez a termék nem dobható ki a standard háztartási szeméttbe.

Посібник користувача

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Загальні вказівки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його, а також гарантію, чек і, якщо можливо, оригінальну упаковку разом із внутрішнім пакуванням. Якщо ви передасте пристрій третій особі, додайте також цей посібник користувача.

- Використовуйте цей пристрій для приватних цілей і за призначенням. Пристрій не призначений для комерційного використання.
- Не використовуйте цей пристрій на вулиці. Захищайте пристрій від тепла, прямих сонячних променів, вологи (за жодних обставин не занурюйте пристрій у рідини) і гострих країв. Не користуйтеся пристроєм, якщо у вас вологі руки. Якщо пристрій намокне, негайно від'єднайте його від мережі.
- Завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте від мережі (тягніть за штекер, а не за кабель), якщо пристрій не використовується або коли під'єднуєте приладдя, під час чищення чи у разі неналежної роботи пристрою.
- **Не** залишайте пристрій без нагляду під час роботи. Залишаючи кімнату, завжди вимикайте пристрій. Від'єднуйте пристрій від мережі.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Не вмикайте пристрій, якщо виявлено пошкодження.
- Використовуйте лише оригінальні деталі.
- Задля безпеки ваших дітей зберігайте пакувальний матеріал (пластикові пакети, скоби, пінопласт тощо) у місцях, недоступних для дітей.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не дозволяйте малим дітям бавитися фольгою, **існує небезпека задущення!**

Символи у цьому посібнику

Задля вашої безпеки подано чіткі застереження. Радимо звернути на них увагу, щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження пристрою:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджає про небезпеку здоров'ю і вказує на можливий ризик травмування.



УВАГА.

Вказує на можливу небезпеку для пристрою чи інших предметів.

і ПРИМІТКА. Вказує на підказку чи інформацію для користувача.

Поводження з батареями



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. ІСНУЄ НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!

Не залишайте батареї у спекотному місці або під прямим сонячним промінням.
Ніколи не кидайте батареї у вогонь.

Машинка для підстригання волосся Спеціальні інструкції з техніки безпеки для цього пристрою



РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

- Не використовуйте пристрій поблизу води (наприклад, біля ванни, умивальника чи інших ємностей, наповнених водою).
- **УВАГА!** Уникайте потрапляння води на прилад.
- Цей пристрій можуть використовувати **діти**, старші 8 років, і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити.

- **Діти** не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення і **обслуговування** пристрою не повинні виконуватись дітьми без нагляду дорослих.
- Не ремонтуйте пристрій самотужки. Зверніться до уповноважених спеціалістів. Щоб уникнути небезпеки, слід замінити пошкоджений кабель живлення на такий самий кабель; заміну має виконувати виробник, служба підтримки споживачів чи інший кваліфікований спеціаліст.
- Не вмикайте машинку для підстригання волосся мокрими руками.
- Підстригайте лише сухе волосся за допомогою цього пристрою.
- Використовуйте цей пристрій лише для підстригання волосся на голові і бороді.
- Не притискайте головку машинки надто сильно до шкіри. **існує небезпека травмування.**

Розташування органів керування

- 1 Кільце для підвішування
- 2 Перемикач вмк./вимк.
- 3 Регулятор довжини волосся
- 4 Рухоме лезо
- 5 Фіксоване лезо

UA

Приладдя (без малюнка)

- 4 X Насадки-гребінці (довжиною: 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм)
- 1 X Захисна кришка для головки для бриття
- 1 X Щіточка для чищення

Налаштування довжини підстригання

- Спочатку зніміть захисну кришку з головки для бриття.
- Налаштуйте насадку-гребінець відповідно до потрібної довжини волосся. Розмір налаштувань довжини волосся відображається посередині насадки-гребінця.
- Щоб належно встановити насадку-гребінець, тримайте її так, щоб зубці були спрямовані догори. Маркування насадки-гребінця повинно залишатись видимим на звороті. Встановіть насадку-гребінець на головку для бриття та натисніть на неї, вона із клацанням стане на місце.

Підстригання волосся / бороди

- Виберіть довжину підстригання.
- Під'єднайте кабель живлення до належно встановленої ізольованої заземленої розетки 230 В~ / 50 Гц.
- Переведіть перемикач вмк./вимк. (2) у положення "1".

і ПРИМІТКА.

- Розпочинайте підстригання з використання насадки-гребінця для найбільшої довжини волосся і підстригайте волосся/бороду поступово до потрібної довжини.
- За допомогою регулятора довжини волосся (3) можна встановити точну довжину та ефективно використовувати насадку-гребінець.

Наведення контурів і гоління шиї

- Головка дозволяє навести контури бороди навіть у важкодоступних місцях, а також акуратно поголити волосся на шиї.
- Вимкніть машинку за допомогою перемикача (2).
- Зніміть насадку-гребінець і знову увімкніть пристрій.

Завершення

Після використання переведіть перемикач вмк./вимк. (2) у положення "0" та від'єднайте прилад від мережі.

Чищення та обслуговування

Регулярне чищення і обслуговування гарантує оптимальні результати і тривалий термін служби пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Вимкніть пристрій і від'єднайте кабель живлення.
- Не занурюйте пристрій у воду. Це може призвести до ураження електричним струмом чи пожежі.

УВАГА.

- Не використовуйте дротяну щітку або інші предмети, що можуть подряпати пристрій.
- Не використовуйте гострі або абразивні засоби для чищення.
- Використовуйте щітку для чищення, щоб усунути волосся після використання пристрою.
- Тому, зніміть насадку-гребінець.
- Регулярно застосовуйте 1 - 2 краплі змазки без кислоти до головки машинки.
- Чистьте корпус злегка вологою ганчіркою, якщо потрібно.

Машинка для підстригання волосся носа і вух

Особливі вказівки щодо користування цим приладом

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Існує небезпека травмування!

- Не використовуйте пристрій, якщо головка з лезом, тримач леза або лезо деформовано чи пошкоджено!
- Не знімайте головку з лезом під час роботи пристрою!
- Не вставляйте пристрій у ніздрю/вушну раковину далі, ніж на довжину вузького кінця головки.

Увага.

- Головка і лезо виготовлені за допомогою технології високої точності, тому на них не слід тиснути, вдаряти тощо.
- Не ставте будь-які гострі предмети в головку з лезом.
- Оберігайте пристрій від вологості та рідин.
- Цей пристрій призначений виключно для видалення волосся з носа і вух. Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.
- Перш ніж чистити пристрій або видаляти батареї, вимкніть пристрій.

Комплект поставки (без малюнка)

- 1 Машинка для підстригання волосся носа та вух
- 1 Захисний ковпачок для ріжучої головки

Вставляння батареї (батарея не додається в комплект поставки)

1. Поверніть нижню кришку і зніміть її.
2. Вставте батарею 1,5 В типу MIGNON AA у відсік для батарей. Плюс (+) повинен бути спрямований у напрямку головки.
3. Знову закрийте відсік для батарей: Повертайте кришку на пристрої, поки вона не клацне на місці. Пласка частина кришки має бути розташована просто під пласкою частиною пристрою (див. Мал.).



Використання

1. Зніміть захисний ковпачок.
2. Посуньте перемикач до позначки "0", щоб увімкнути пристрій.
3. Спрямуйте кінець головки з лезом у ніздру або вушну раковину.



Попередження.

Видаляйте лише волосинки носа та вуха, що виступають. Не тисніть із силою пристрій у ніздру/вушну раковину. Якщо вставити пристрій занадто глибоко, можна себе травмувати!

4. Щоб вимкнути пристрій після його використання, посуньте перемикач до позначки "1".
5. Після використання почистьте головку леза за допомогою щітки для чищення.
6. Встановіть захисний ковпачок на пристрій.

Чищення



Попередження.

- Не використовуйте дротяну щітку або інші предмети, що можуть подряпати пристрій. Лезо дуже гостре.
- Не торкайтеся його! Існує ризик травмування.

Увага.

- Не використовуйте дротяну щітку або інші предмети, що можуть подряпати пристрій.
- Не використовуйте гострі або абразивні засоби для чищення.

1. Перед тим, як чистити пристрій, вимкніть його.
2. Вийміть батарею з відсіку для батарей.
3. Послабте головку з лезом, повернувши її проти годинникової стрілки, і зніміть її. Будьте обережні, знімаючи тримач ножа.
4. Видаліть залишки волосся з тримача леза за допомогою щітки для чищення. Також струсіть залишки волосся з тримача.
5. Замініть тримач леза у ріжучій головці.
6. Встановіть ріжучу головку на пристрій. Надіньте захисний прозорий чохол.
7. Встановіть захисний ковпачок на пристрій.

Технічні характеристики

Модель: HSM 3441 NE

Вага нетто:прибл. 0,435 кг

Машинка для підстригання волосся

Живлення:230 -240 V~, 50 Hz

Споживання енергії: макс. 10 Вт

Клас захисту: II

+ Машинка для підстригання волосся носа та вух

Батарея: 1x 1,5 В, Тип: MIGNON LR6, AA, UM3

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм CE, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

 **ПРИМЕЧАНИЯ:** Дает советы и информацию.

Обращение с элементами питания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!

Не подвергайте элементы питания воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте элементы питания в огонь.

Машинка для стрижки волос и бороды Специальные инструкции по технике безопасности для этого прибора



ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРОТОКОМ!

- Не используйте это устройство возле воды (например, возле ванны, раковины или других емкостей, наполненных водой).
- Внимание: прибор нельзя подвергать воздействию воды.
- Этим прибором могут пользоваться **дети** старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.

- Не позволяйте **детям** играть с прибором.
- Чистка и **уход** за прибором не должны проводиться **детьми** без надзора.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Не используйте машинку для стрижки волос и бороды мокрыми руками.
- Стригите этой машинкой только сухие волосы.
- Используйте эту машинку только для стрижки волос и бороды.
- Не рпжимайте слишком сильно головку машинки к коже. **Опасность получения травмы.**

Расположение элементов

- 1 Петелька для подвешивания
- 2 Вкл/Выкл
- 3 Регулятор длины волоса
- 4 Передвижное лезвие
- 5 Зафиксированное лезвие

Аксессуары (без иллюстрации)

4 X насадки-гребня (длина: 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм)

1 X защитный колпачок для бреющей головки

1 X щетка для чистки

Регулировка длины срезаемого волоса

- Сначала снимите защитный колпачок с бреющей головки.
- Установите гребень в соответствии с желаемой длиной волоса. Значение установленной длины будет высвечиваться в центре насадки.
- Чтобы установить гребень, держите его зубцами кверху. Этикетка на гребне с тыльной стороны должна оставаться видимой. Надвиньте насадку-гребень на бреющую головку, и нажмите на нее так, чтобы она защелкнулась на своем месте.

Стрижка волос / бороды

- Выберите длину срезаемого волоса.
- Вставьте штепсель в исправную и заземленную розетку 230 В ~ / 50 Гц.
- Сдвиньте переключатель Вкл/Выкл (2) в положение "1".

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Начните с использования самого большого гребня, и стригите волосы/бакенбарды, шаг за шагом, до желаемой длины.
- Регулятор длины волоса (3) позволяет установить точную длину срезаемого волоса, и эффективно использовать насадку-гребень.

Окантовка и бритье шеи

- Головка машинки позволяет сделать окантовку бороды даже в труднодоступных местах, а также побрить шею.
- Выключите машинку с помощью выключателя (2).
- Снимите насадку-гребень, и включите машинку снова.

Окончание работы

После использования устройства сдвиньте переключатель Вкл/Выкл (2) в положение "0", и выдерните штепсель из розетки.

Чистка и техобслуживание

Регулярные чистка и обслуживание обеспечивают оптимальные результаты и длительный срок эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Выключайте устройство и отсоединяйте его от сети электропитания.
- Не погружайте устройство в воду. Это может стать причиной удара электротоком или пожара.



ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивы.
- Не используйте едкие или абразивные моющие средства.
- Используйте щетку для чистки для удаления оставшихся волос после использования устройства.
- Таким образом, снимайте насадку-гребень.
- Регулярно смазывайте головку машинки с помощью 1-2 капель масла, не содержащего кислоты.
- При необходимости, корпус машинки можно почистить слегка влажной ветошью.

Усекатель для волос в носу и ушах

Советы по использованию прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК РАНЕНИЯ!

- Не пользуйтесь прибором, если стригущая головка, держатель головки или лезвие деформировано или повреждено!
- Не снимайте стригущую головку при работающем приборе!
- Не вводите прибор в носовое / ушное отверстие дальше узкого конца стригущей головки.



ВНИМАНИЕ:

- Стригущая головка и лезвие точно обработаны и не должны подвергаться большим нагрузкам, ударам или подобным воздействиям.
- Не вставляйте острые предметы в стригущую головку.
- Защищайте прибор от влаги или жидкостей.
- Этот прибор предназначен только для удаления волос в носу и ушах. Не используйте его в других целях.
- Выключите прибор перед чисткой или выемкой элемента питания.

Комплект поставки (без рис.)

- 1 Усекатель для волос в носу и ушах – 1 шт.
- 1 Прозрачная защитная крышка для стригущей головки – 1 шт.

Вставка элемента питания

(элемент питания в комплект поставки не входит)

1. Поверните нижнюю крышку и снимите ее.
2. Вставьте элемент питания 1,5 В типа MIGNON AA в батарейный отсек. Положительный полюс (+) должен быть обращен в сторону стригущей головки.
3. Закройте батарейный отсек: Наденьте крышку на устройство так, чтобы она зафиксировалась со щелчком. Плоская часть крышки должна располагаться точно под плоской частью устройства (см. рис.).



Использование

1. Снимите защитную крышку.
2. Передвиньте переключатель в направлении "0" для включения прибора.
3. Введите кончик стригущей головки в носовое или ушное отверстие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Удаляйте только выступающие из носа или уха волосы. Не вводите прибор в носовое / ушное отверстие с излишним усилием. При слишком глубоком введении можно пораниться!

4. Передвиньте переключатель в направлении "1" для выключения прибора.
5. После использования почистите стригущую головку кисточкой.
6. Наденьте защитную крышку на устройство.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду.
- Стригущее лезвие острое. Не прикасайтесь к нему! Можно пораниться.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или абразивные средства.
- Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.

1. Перед чисткой выключите прибор.
2. Выньте элемент питания из батарейного отсека.
3. Ослабьте стригущую головку, повернув ее против часовой стрелки, и снимите. Аккуратно снимите держатель стригущего лезвия.
4. Удалите остатки волос из держателя лезвия с помощью кисточки для чистки. Можно также выдуть остатки волос из держателя.
5. Вставьте держатель стригущего лезвия в стригущую головку.
6. Вставьте стригущую головку в устройство. Наденьте прозрачную защитную крышку.
7. Наденьте защитную крышку на устройство.

Технические характеристики

Модель: HSM 3441 NE

Вес нетто: примерно. 0,435 кг

волос и машинки для стрижки бороды

Электропитание: 230 -240 В~, 50 Гц

Потребляемая мощность: макс. 10 ватт

Класс защиты: II

усекатель для волос в носу и ушах

Элемент питания: 1x 1,5 В, типа: MIGNON LR6, AA, UM3

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантийний талон •

نماض ذق اطب

HSM 3441 NE

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ماہوں کی گارنٹی اور آفیس آرڈر 24 قلم نامہ

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyege/je, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •
تاریخ خرید، مهر فروشنده، امضاء

 **CLATRONIC**[®]
INTERNATIONAL GMBH
www.clatronic.com

 **CLATRONIC**[®]
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>